

# WNA 600 Shuttle System

Centri di sezionatura per pannelli  
Panel sizing centres  
Angulares para el corte de tableros



# WNA 600 Shuttle System

Innovativa, precisa e veloce  
Innovative, accurate and fast  
Innovadora, precisa y veloz

WNA 600 Shuttle System è un impianto di sezionatura angolare completamente automatico a tre stazioni indipendenti e con sistema brevettato Shuttle System.

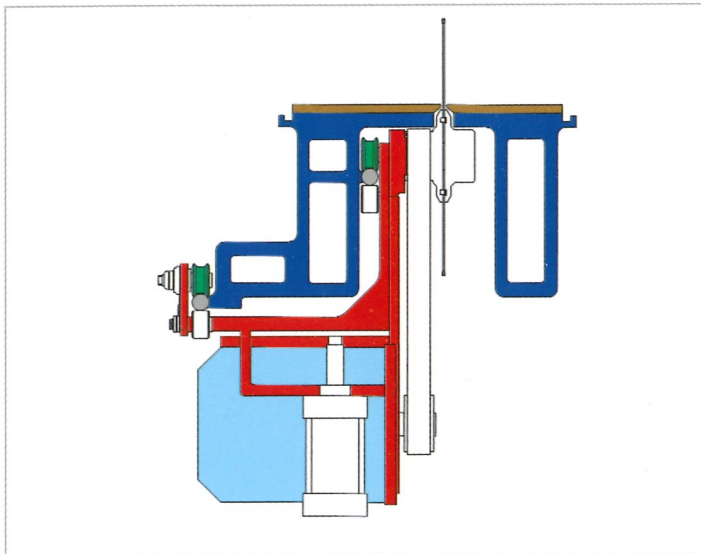
WNA 600 Shuttle System is a fully automatic angular panel sizing centre with three independent stations and Shuttle System (patented).

WNA 600 Shuttle System es un equipo de seccionado angular completamente automático con tres estaciones transversales independientes y con sistema patentado Shuttle System.



WNA 600 | WNAR 600

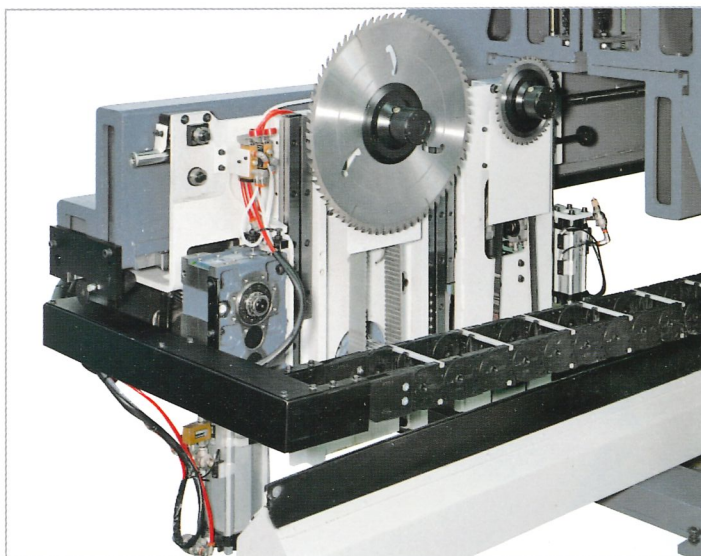
# WNA 600 Shuttle System



La conformazione del basamento ed il posizionamento delle guide e delle rotelle di scorrimento assicurano un ottimale bilanciamento del carro portautensili. La totale assenza di vibrazioni della lama è garantita dalla guida superiore posizionata immediatamente a lato del mandrino portalamo. Il moto estremamente lineare del carro portautensili è ottenuto tramite pignone e cremagliera elicoidale di precisione e un motore brushless montato sul carro stesso.

*The special base structure and the positioning of the guideways and guide rollers assure an optimal weight balance of the saw carriage. The absence of saw blade vibrations is granted by the top guide which is positioned right beside the saw blade hub. The extremely linear movement of the saw carriage is obtained by a rack and pinion system and by a brushless motor installed on the saw carriage itself.*

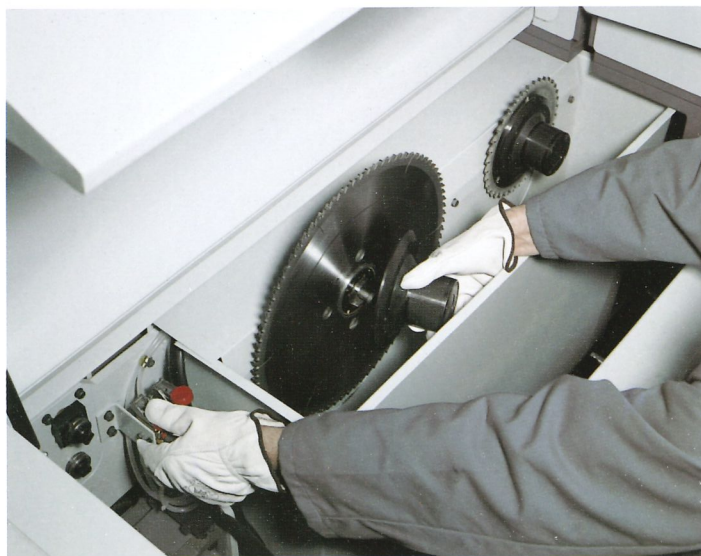
La conformación de la bancada y el posicionamiento de las guías y de las ruedas de deslizamiento aseguran un óptimo equilibrio del carro porta herramientas. La total ausencia de vibraciones de la sierra es garantizada por la guía superior posicionada inmediatamente al lado del mandril porta sierras. El movimiento extremadamente lineal del carro porta herramientas se consigue mediante piñón y cremallera helicoidal de precisión y un motor brushless montado sobre el mismo carro.



L'estrema precisione e rigidità dei movimenti indipendenti di salita e discesa delle lame sono ottenuti tramite guide prismatiche cementate e rettificate e cuscinetti lineari di precisione.

*The extreme precision and rigidity of the independent raising and lowering movements of saw blades are obtained by means of ground and hardened prismatic guides and precision linear bearings.*

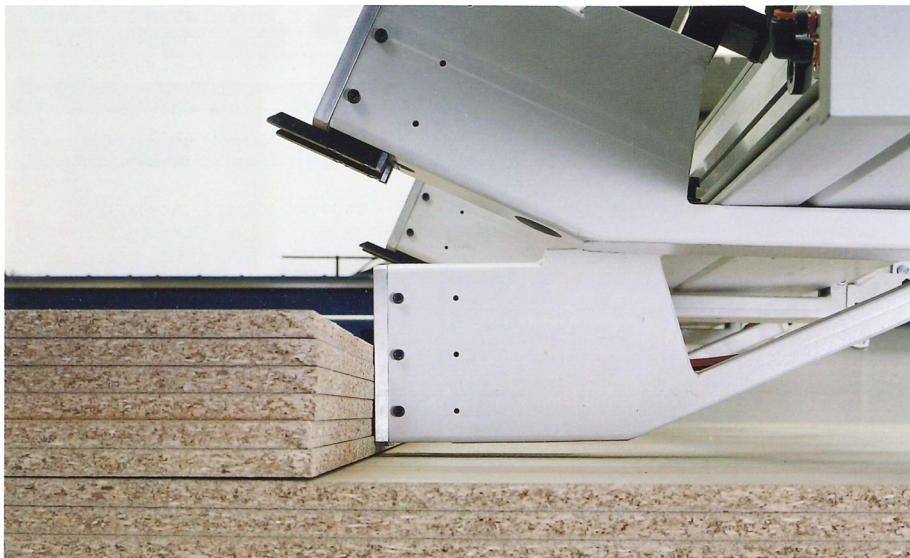
La extrema precisión y rigidez de los movimientos independientes de subida y bajada de las sierras se obtiene mediante guías prismáticas cementadas y rectificadas y cojinetes lineales de precisión.



La sostituzione estremamente rapida e sicura delle lame viene eseguita con il sistema Selco 'Quick change' protetto da un brevetto internazionale.

*The extremely safe and fast replacement of the saw blades is obtained by means of the Selco "Quick change" system covered by an international patent.*

La sustitución extremadamente rápida y segura de las sierras se realiza con el sistema Selco 'Quick change' protegido por una patente internacional.



**Prelievo automatico dei pannelli da tavola elevatrice.**

*Automatic panel loading from lift table.*

Retiro automático de los panels.



**Allineamento frontale contro le pinze.**

*Front alignment against the grippers.*

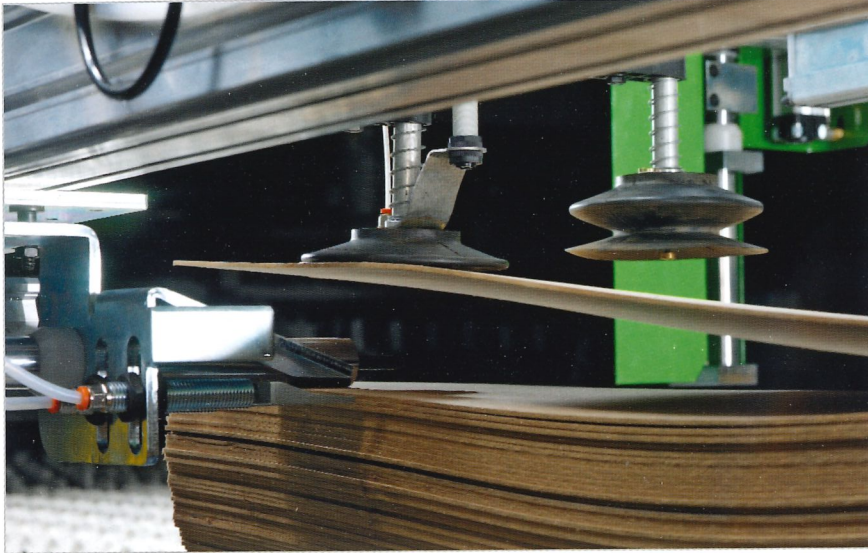
Alineación frontal contra las pinzas.



**Accumulo delle strisce sulla stazione di attesa.**

*Storing of strips on waiting station.*

Agrupación de las tiras sobre la estación de espera.



**Dispositivo di carico a ventose integrato, idoneo per il carico di pannelli sottili e con superfici delicate.**

*Integrated vacuum loading system, suitable to load thin panels and with delicate surfaces.*

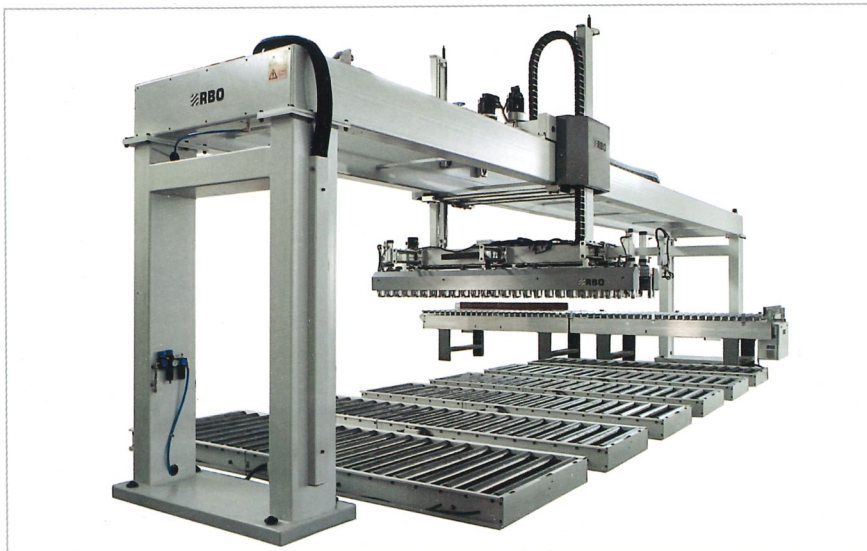
**Dispositivo integrato di carga con ventosas, indicado para la carga de tableros delgados y con superficies delicadas.**



**Soluzione di scarico semi-automatico con tavole idrauliche.**

*Solution for semi-automatic off loading with hydraulic tables.*

**Solución de descarga semi-automática con mesa hidráulica.**



**Scaricatore a ponte a pinze per pacchi di pannelli di grandi dimensioni e pesi elevati. E' possibile configurarlo in base alle specifiche esigenze del cliente per realizzare la perfetta integrazione con la linea di sezionatura.**

*Bridge stacker with pincer frame to handle packs of panels of large dimensions and heavy weights. It is possible to configure the machine according to the customer's specific requirements to achieve the perfect integration with the panel sizing line.*

**Descargador a puente con pinzas para paquetes de paneles de grandes dimensiones y pesos elevados. Es posible configurarlo en base a las exigencias específicas del cliente para realizar la perfecta integración con la línea de seccionado.**

# WNA 600 Shuttle System

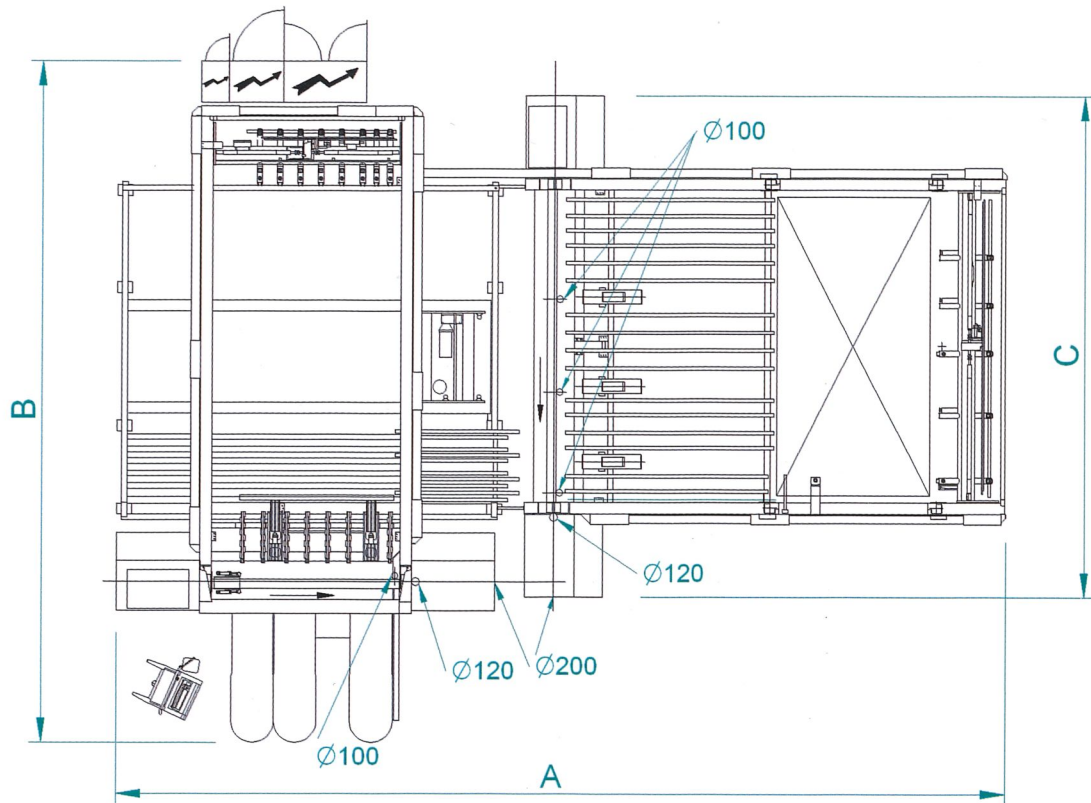
Dati tecnici

Technical specification

Datos técnicos

WNA 600 Shuttle System

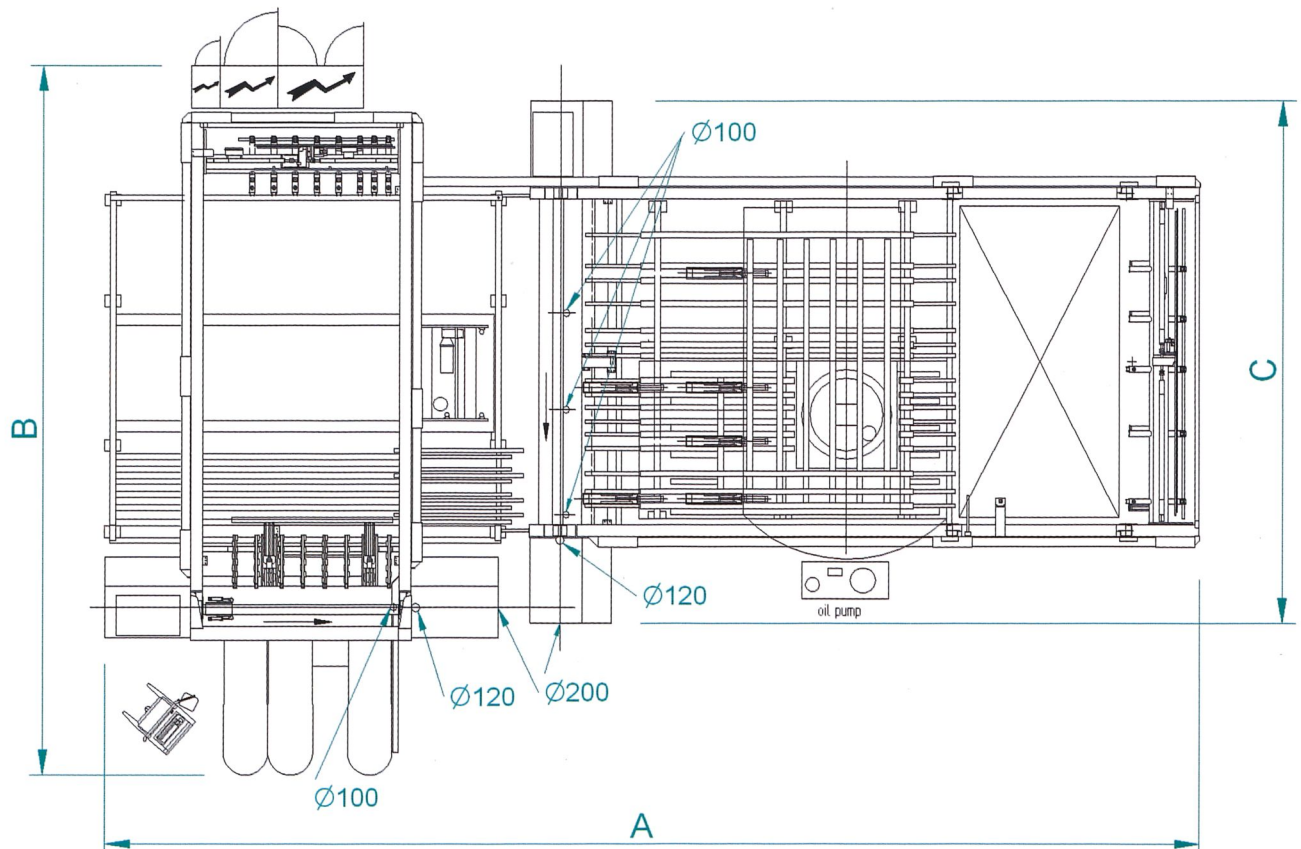
	4400x2200	4400x2700	5700x2200	5700x2700
	mm / inch	mm / inch	mm / inch	mm / inch
A	12960 / 510.2	15180 / 597.6	12960 / 510.2	14560 / 573.2
B	9920 / 390.6	9920 / 390.6	11120 / 437.8	11120 / 437.8
C	7300 / 287.4	7300 / 287.4	8500 / 334.6	8500 / 334.6



Max sporgenza lama Max saw blade projection	mm 145 - 162	inch 5.7 - 6.4
Max saliente sierra Motore lama principale Main saw blade motor	Hz/kW 50 / 24,5 - 30	Hz/HP 50 / 32.8 - 40.2
Motor sierra principale Motore lama incisore Scoring saw blade motor	Hz/kW 60 / 28 - 36	Hz/HP 60 / 37.5 - 48.3
Motor sierra incisore Traslazione carro lame Saw carriage traverse movement	Hz/kW 50 / 2,2	Hz/HP 50 / 3
Motor sierra incisor Traslación carro de sierras	Hz/kW 60 / 2,6	Hz/HP 60 / 3.6
	A.C. Servomotor Brushless	
Velocità avanzamento carro lame Saw carriage feed speed	m/min 0 - 160	ft/min 0 - 525
Velocidad de avance carro de sierras Velocità ritorno carro lame Saw carriage return speed	m/min 160	ft/min 525
Velocidad de retorno carro de sierras Traslazione spintore Pusher traverse movement	A.C. Servomotor Brushless	
Traslación empujador Velocità massima spintore Max pusher speed	m/min 80	ft/min 262
Max velocidad empujador		

### WNAR 600 Shuttle System

	4400x2200	5700x2200	5700x2700
	mm / inch	mm / inch	mm / inch
A	15300 / 602.4	16700 / 657.5	18410 / 724.8
B	9920 / 390.6	11120 / 437.8	11120 / 437.8
C	7300 / 287.4	8500 / 334.6	8500 / 334.6



I layout comprendono 3 piani di scarico opzionali  
 The layouts include 3 optional unloading tables  
 Los layout incluyen 3 mesas de descarga opcionales

	WNA	WNAR
Livello di potenza sonora ponderato A (LwA) Sound power level during machining in A (LwA)	dB(A) 102	103
Nivel de potencia sonora en la producción en A (LwA)		
Incertezza di misura K Measurement uncertainty K	dB(A) 4	4
Incerteza de medición K		

Il rilevamento è stato eseguito rispettando la norma UNI EN -1870-13:2008, UNI EN ISO 3746: 2009 (potenza sonora) e UNI EN ISO 11202: 2009 (pressione sonora posto operatore) con passaggio dei pannelli. I valori di rumorosità indicati sono livelli di emissione e non rappresentano necessariamente livelli operativi sicuri. Nonostante esista una relazione fra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni. I fattori che determinano il livello di esposizione a cui è soggetta la forza lavoro comprendono la durata di esposizione, le caratteristiche del locale di lavoro, altre fonti di polvere e rumore ecc., cioè il numero di macchine ed altri processi adiacenti. In ogni caso, queste informazioni consentiranno all'utente della macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

Tests were carried out in accordance with Regulations UNI EN -1870-13:2008, UNI EN ISO 3746: 2009 (sound pressure) and UNI EN ISO 11202: 2009 (sound pressure in the operator's working position) with run of panels. The noise levels given here are emission levels and do not necessarily represent safe working levels. Although there is a relationship between output levels and exposure levels, the output levels cannot be reliably used to determine whether additional precautions are necessary or not. The factors determining the noise levels to which the operative personnel is exposed, include the length of exposure, the characteristics of the work area, as well as other sources of dust and noise (i.e. the number of machines and processes concurrently operating in the vicinity), etc. In any case, the information supplied will help the user of the machine to better assess the danger and the risks involved.

La relación se ha efectuado respetando la norma UNI EN -1870-13:2008, UNI EN ISO 3746: 2009 (potencia sonora) e UNI EN ISO 11202: 2009 (presión sonora en el puesto del operario) con pasaje de los paneles. Los valores de ruido indicados son niveles de emisión y no representan necesariamente niveles operativos seguros. A pesar de que existe una relación entre niveles de emisión y niveles de exposición, ésta no puede ser utilizada de manera fiable para establecer, si es necesario o no tomar mayores precauciones. Los factores que determinan el nivel de exposición al cual está sujeta la fuerza de trabajo comprenden la duración de la exposición a la cual está sujeta la fuerza de trabajo, comprenden la duración de la exposición, las características del local de trabajo, otras fuentes de polvo y ruido etc., es decir, el número de máquinas y otros procesos adyacentes. En todo caso, estas informaciones permiten al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.

## Il Gruppo Biesse The Biesse Group El Grupo Biesse

Il gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete capillare di rivenditori e filiali localizzati nei mercati maggiormente industrializzati. Mediante questa rete Biesse garantisce ai propri clienti, in tutto il mondo, un efficiente servizio di consulenza ed assistenza post vendita. Oggi il gruppo Biesse conta più di 2000 dipendenti ed una superficie produttiva di oltre 105.000 metri quadrati in Italia. Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera. Il gruppo Biesse è infatti strutturato in tre divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto. La **Divisione Legno** sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati. Fornisce inoltre soluzioni di ingegneria ed impianti "chiavi in mano" ai clienti che devono risolvere complessi problemi di produzione, tecnologia e logistica. La **Divisione Vetro e Marmo** realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile. La **Divisione Meccatronica** progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno.

*The Biesse Group sells its products through a widespread network of dealers and subsidiaries, located in highly industrialized markets. It is through this network that the Biesse Group is able to grant worldwide professional advice and efficient after-sales service. At present the Biesse Group employs a worldwide staff of more than 2000 people and has production facilities in Italy with a total surface area of over 105.000 square metres. Starting right from its foundation in 1969, the Biesse Group has stood out in world markets for its rapidity of growth and strong will to become a global partner for those companies belonging to its lines of business. The Biesse Group is made up of three divisions, each of which includes a productive unit concentrating on single product lines. It also supplies engineering*

*solutions and "turn-key" plants to customers with complex demands relating to production, technology and logistics.*

*The Wood Division designs and produces woodworking machinery for companies processing furniture, doors and windows, and offers a wide range of solutions for the entire industrial production cycle of wood and its by-products.*

*The Glass and Stone Division produces machines for companies processing glass, marble and natural stone, and, more generally speaking, for different industries such as interior decoration, building and the automobile industry.*

*The Mechatronic Division designs and produces highly technological components both for the Group and for the world market.*

El grupo Biesse comercializa sus productos a través de una red de revendedores y filiales localizados en los mercados más industrializados. Mediante esta red Biesse garantiza a sus clientes, en todo el mundo, un eficiente servicio de asesoría y asistencia postventa. Hoy el grupo Biesse cuenta con más de 2000 dependientes y una superficie productiva de más de 105.000 metros cuadrados en Italia. Desde su constitución, en 1969, el Grupo Biesse se ha distinguido en el mercado mundial por el fuerte crecimiento y por la decidida voluntad de convertirse en partner global para las empresas de los sectores en los cuales opera. En efecto el grupo Biesse está estructurado en tres divisiones cada una de las cuales se articula en unidades productivas dedicadas a líneas de producto individuales.

La **División Madera** desarrolla y produce máquinas para la industria del mueble y de las puertas y ventanas y ofrece una gama de soluciones para todo el ciclo de elaboración industrial de la madera y de sus derivados. Además, suministra soluciones de ingeniería e instalaciones "llaves en mano" a los clientes que deben resolver complejos problemas de producción, tecnología y logistica.

La **División Vidrio y Mármol** realiza máquinas destinadas a las empresas de transformación del vidrio, mármol y piedras naturales y más en general a la industria del mobiliario y decoración de interiores, de la construcción estructural y del automóvil.

La **División Meccatronica** proyecta y produce componentes tecnológicamente avanzados de alta precisión tanto para el grupo como para el mercado exterior.







## Biesse in the World

### BIESSE BRIANZA

*Seregno (Monza Brianza)*  
Tel. +39 0362 27531\_Fax +39 0362 221599  
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

### BIESSE TRIVENETO

*Codogné (Trevi)*  
Tel. +39 0438 793711\_Fax +39 0438 795722  
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

### BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

*Elchingen*  
Tel. +49 (0)7308 96060\_Fax +49 (0)7308 960666  
*Loehne*  
Tel. +49 (0)5731 744870\_Fax +49 (0)5731 744 8711  
info@biesse.de

### BIESSE FRANCE

*Brignais*  
Tel. +33 (0)4 78 96 73 29\_Fax +33 (0)4 78 96 73 30  
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

### BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

*L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona*  
Tel. +34 (0)93 2631000\_Fax +34 (0)93 2633802  
biesse@biesse.es - www.biesse.es

### BIESSE GROUP UK LTD.

*Daventry, Northants*  
Tel. +44 1327 300366\_Fax +44 1327 705150  
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

### BIESSE SCANDINAVIA

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Jönköping, Sweden*  
Tel. +46 (0)36 150380\_Fax +46 (0)36 150380  
biesse.scandinavia@telia.com  
*Service:*  
Tel. +46 (0)471 25170\_Fax +46 (0)471 25107  
biesse.scandinavia@jonstenberg.se

### BIESSE AMERICA

*Charlotte, North Carolina*  
Tel. +1 704 357 3131 - 877 8 BIESSE  
Fax +1 704 357 3130  
sales@biesseamerica.com  
www.biesseamerica.com

### BIESSE ASIA PTE. LTD.

*Singapore*  
Tel. +65 6368 2632\_Fax +65 6368 1969  
mail@biesse-asia.com.sg

### BIESSE CANADA

*Head Quarter & Showroom: Mirabel, QC*  
*Sales Office & Showroom: Toronto, ON*  
Tel. +1 (800) 598 3202  
Fax (450) 437 2859  
*Showroom:*  
*Vancouver, BC*  
sales@biessecanada.com  
www.biessecanada.com

### BIESSE INDONESIA

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.*  
*Jakarta*  
Tel. +62 21 53150568\_Fax +62 21 53150572  
biesse@indo.net.id

### BIESSE MALAYSIA

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.*  
*Selangor*  
Tel. +60 3 61401556\_Fax +60 3 61402556  
biesse@streamyx.com

### BIESSE TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.

*Subsidiary Office of Biesse Asia Pte. Ltd.*  
*Shanghai, China*  
Tel. +86 21 5767 0387\_Fax +86 21 5767 0391  
mail@biesse-china.com.cn

### BIESSE RUSSIA

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Moscow*  
Tel. +7 495 9565661\_Fax +7 495 6623662  
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

### BIESSE SCHWEIZ GMBH

*Kriens*  
Tel. +41 (0)41 3990909\_Fax +41 (0)41 399 09 18  
info@biesse.ch - www.biesse.ch

### BIESSE MIDDLE EAST

*Jebel Ali, Dubai, UAE*  
Tel. +971 48137840\_Fax +971 48137814  
biessemiddleeast@biesse.it  
www.biesse.com

### BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.

*Auckland*  
Tel. +64 (0)9 820 0534\_Fax +64 (0)9 820 0968  
sales@biessenewzealand.co.nz

### BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD.

*Sydney, New South Wales*  
Tel. +61 (0)2 9609 5355\_Fax +61 (0)2 9609 4291  
nsw@biesseaustralia.com.au  
www.biesseaustralia.com.au  
*Melbourne, Victoria*  
Tel. +61 (0)3 9314 8411\_Fax +61 (0)3 9314 8511  
vic@biesseaustralia.com.au  
*Brisbane, Queensland*  
Tel. +61 (0)7 3622 4111\_Fax +61 (0)7 3622 4112  
qld@biesseaustralia.com.au  
*Adelaide, South Australia*  
Tel. +61 (0)8 8297 3622\_Fax +61 (0)8 8297 3122  
sa@biesseaustralia.com.au  
*Perth, Western Australia*  
Tel. +61 (0)8 9303 4611\_Fax +61 (0)8 9303 4622  
wa@biesseaustralia.com.au

### BIESSE MANUFACTURING COMPANY PVT LTD.

*Head office*  
*Bangalore, India*  
Tel. +91 80 22189801/2/3/4\_Fax +91 80 22189810  
sales@biessemnfg.com  
www.biessemanufacturing.com  
*Mumbai, India*  
Tel. +91 22 28702622\_Fax +91 22 28701417  
*Noida, Uttar Pradesh, India*  
Tel. +91 120 428 0661/2\_Fax +91 120 428 0663  
*Hyderabad, India*  
Tel. +91 9611196938  
*Chennai, India*  
Tel. +91 9176666485

### BIESSE PORTUGAL

*Sintra, Portugal*  
Tel. +351 255094027\_Fax +351 219758231  
biesse@biesse.pt - www.biesse.com

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Alcune foto possono riprodurre macchine complete di opzionali. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

The proposed images and technical data are only indicative. The illustrated machines may be equipped with optional devices. Biesse Spa reserves the right to carry out modifications to its products and documentation without prior notice.

Las imágenes propuestas son indicativas. Algunas fotos pueden reproducir máquinas dotadas de opcionales. Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso.

# www.biesse.com